40'323,2 (46) - 17/81

(1)

DE GABINETE
DEL SR. MINISTRO
A: Europa (pr. resp.)
25 FEB. 1981

ENVIADA COPIA A: Sº Estado
Subs.
Prot.

EL EMBAJADOR
DE LA
REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA

Madrid, 25 de febrero de 1981

Excmo. Sr. D.
José Pedro Pérez Llorca
Ministro de Asuntos Exteriores
Madrid

Excmo. señor Ministro y querido amigo:

Tengo el honor de transmitirle adjunto, el texto de un telegrama con su traducción española, del Ministro Federal de Asuntos Exteriores de la República Federal de Alemania, Sr. Hans-Dietrich Genscher.

También yo comparto su satisfacción por el feliz desenlace del grave incidente ocurrido.

Aprovecho la oportunidad para reiterarle el testimonio de mi más alta y distinguida consideración.

Lothar Lahn

Lothar Lahn

Traducción

Excmo. Sr. D.
José Pedro Pérez Llorca
Ministro de Asuntos Exteriores
Madrid

Querido colega y amigo:

Comparto con Vd. la alegría y el alivio que deberá sentir en estos momentos tras el desenlace sin derramamiento de sangre del intento de golpe de estado. La joven democracia española ha superado una dura prueba. Su Majestad el Rey, el pueblo y las instituciones del Estado solidariamente han defendido el orden constitucional. El nuevo Gobierno de su país podrá comenzar a trabajar con absoluta confianza.

Con mis mejores votos
suyo

fdo. Hans-Dietrich Genscher

Ministro Federal de Asuntos Exteriores
de la República Federal de Alemania

Excmo. Sr. D.
José Pedro Pérez Llorca
Ministro de Asuntos Exteriores
M a d r i d

Lieber Kollege und Freund,

ich teile mit Ihnen die Freude und Erleichterung, die Sie in diesen Stunden über die unblutige Beendigung des versuchten Staatsstreichs empfinden müssen. Die junge spanische Demokratie hat eine Bewährungsprobe bestanden. Der König, das Volk und die Institutionen des Staates haben die verfassungsmäßige Ordnung einmütig verteidigt. Die neue Regierung Ihres Landes wird mit Zuversicht an die Arbeit gehen können.

Mit allen guten Wünschen
Ihr

Hans-Dietrich Genscher

Bundesminister des Auswärtigen der
Bundesrepublik Deutschland